

**CÔNG TY CP
KHÍ I NL C**

C NG HOÀ XÃ H I CH NGH A VI T NAM
cl p - T do - H nh phúc

S : 111/BC-PEC

Hà N i, ngày 19 tháng 4 n m 2011

BÁO CÁO TH NG NIÊN
N m báo cáo 2010

- Tên ti ng Vi t: CÔNG TY C PH N C KHÍ I NL C
- Tên giao d ch: POWER ENGINEERING JOINT STOCK COMPANY
- a ch tr s chính: 150 Hà Huy T p, th tr n Yên Viên, huy n Gia Lâm, thành ph Hà N i
- i n tho i: (84)(4)3827-1498 Fax: (84)(4)3827-1731
- Email: ckdl@vnn.vn. Website: pecvn.com.vn

I. L ch s ho t ng c a Công ty

1. Nh ng s ki n quan tr ng:

Công ty c ph n C khí i n l c (PEC) là thành viên c a T p oàn i n l c Vi t Nam, c thành l p theo Quy t nh s 111/Q -BCN ngày 13/10/2004 c a B Công nghi p (nay là B Công th ng) trên c s c ph n hóa doanh nghi p Nhà n c (Nhà máy C khí Yên Viên) thành Công ty c ph n C khí i n l c.

Gi y ch ng nh n ng ký kinh doanh s 0101643744 do Phòng ng ký kinh doanh thành ph Hà N i c p ngày 26/7/2010 (chuy n i t s 0103007120- c p l n u ngày 30/3/2005).

Ngày 06/10/2010, c phi u PEC chính th c c giao d ch trên sàn UPCoM c a HNX

2. Quá trình phát tri n

2.1. V n i u l Công ty: 24,3 t ng (hai m i b n t , ba tr m tri u ng)

2.2. Ngành ngh kinh doanh:

+ S n xu t, mua bán các c u ki n thép, s t thép cho xây d ng (d m c u thép, xà, thanh gi ng, các c t tháp, c t ng tên truy n hình, c t i n b ng thép m k m có c p i n áp n 500kV, k t c u thép, thi t b phi ti êu chu n c a các nhà máy th y i n và nhi n i n) và kim lo i màu;

+ S n xu t thi t b phân ph i i n (ph ki n ng dây) và tr m cao, trung h th ;

- + Xây dựng công trình công nghiệp (xây lắp mạng dây và trạm có cấp điện áp đến 220kV, xây lắp các công trình điện thông);
- + Xuất nhập khẩu nguyên vật liệu mà Công ty kinh doanh;
- + Sản xuất, lắp đặt, xây dựng các công trình nhà máy nhiệt điện, thủy điện;
- + Vận tải hàng hóa;
- + Môi giới thương mại;
- + Dịch vụ mua-bán, ký gửi hàng hóa;
- + Đào tạo bổ sung, tu nghiệp nhân viên, bồi dưỡng nâng cao trình độ, cấp chứng chỉ nghiệp vụ; giáo dục đáp ứng nhu cầu thị trường (chỉ học tập sau khi được sự đồng ý của Nhà nước có thẩm quyền cho phép);
- + Dịch vụ môi giới, tuyển dụng lao động và cung cấp nhân sự (không bao gồm giới thiệu, tuyển dụng, cung ứng nhân lực cho các doanh nghiệp có chức năng xuất khẩu lao động);
- + Tư vấn luật (không bao gồm tư vấn pháp luật);
- + Tư vấn quản lý kinh doanh;
- + Cho thuê kho, bãi xe;
- + Cho thuê nhà phố văn phòng ích kinh doanh;
- + Xây dựng công trình kết cấu dân dụng;
- + Lắp đặt máy móc và thiết bị công nghiệp;
- + Lắp đặt thiết bị điện;
- + Lắp đặt thiết bị công nghiệp, thoát nước và lắp đặt thiết bị xây dựng khác;
- + Sản xuất thùng, bể chứa và dụng cụ chứa bằng kim loại;
- + Sản xuất thiết bị nâng hạ và bốc xếp;
- + Sản xuất thiết bị điện;
- + Chuyển nhượng, lắp đặt thiết bị chịu áp lực.

2.3. Tình hình hoạt động

Bên cạnh thị trường nội địa, tập trung vào công cụ công nghiệp hóa, hiện đại hóa, xác định đây là quy luật tất yếu và cũng chính là chìa khóa và tiền đề cho các doanh nghiệp phát triển, Công ty cũng phấn đấu nhanh chóng chiếm lĩnh thị trường nội địa và thị trường quốc tế. Công ty rất vinh dự là thành viên của Tập đoàn Điện lực Việt Nam - một trong những tập đoàn hùng mạnh của Việt Nam và công nghiệp năng lượng. Công ty đã có nhiều thành tích xuất sắc khi tham gia xây dựng các công trình điện, thủy điện và

m c s n xu t kinh doanh, tr thành m t trong nh ng công ty u tú c a T p oàn i n L c Vi t Nam và B công nghi p. c bi t, Công ty ã có thành tích l n trong tham gia xây d ng công trình ng dây 500 kV B c- Nam và c Th T ng Chính Ph khen t ng.

Phát huy các ngành ngh truy n th ng, m nh d n m r ng ho t ng s n xu t kinh doanh, thêm các s n ph m m i, nên ch sau 5 n m i m i, Công ty ã th c s tr thành i m sáng c a ngành c khí i n.

ng sau m i thành công y là c m t s c g ng, t tin oàn k t c a m i CBCNV Công ty và h n th là s k th a nh ng kinh nghi m úc k t c a m t n v C khí m nh v i b d y h n 30 n m ho t ng. Ban lãnh o công ty hi u r ng s nghi p i m i nào thì c ng b t u t con ng i, s n ph m nào mu n có ch t l ng t t c ng u do con ng i t o ra. Vì v y, Công ty luôn quan tâm n i s ng ng i lao ng, t p trung ào t o b i d ng công nhân làm ch k thu t, làm ch khoa h c công ngh m i.

3. nh h ng phát tri n

3.1. Các m c tiêu ch y u c a Công ty

- Phát tri n b n v ng, m b o th c hi n t t k ho ch s n xu t, kinh doanh n m 2011; m b o c t c, nâng cao i s ng thu nh p cho ng i lao ng; t o l i nhu n và b o m an sinh xã h i;

- Tr thành Công ty a ngành ngh , cung c p các s n ph m và d ch v có ch t l ng cao, có uy tín và th ng hi u trên th tr ng trong và ngoài n c;

- m b o ti n u t xây d ng Nhà máy s n xu t thi t b k t c u thép, m k m cho các nhà máy i n t i KCN huy n Bình Giang, t nh H i D ng.

3.2. Chi n l c phát tri n trung và dài h n

a) Phát tri n lo i hình d ch v :

Phát tri n theo chi u sâu các lo i hình d ch v truy n th ng nh ch t o c t thép, k t c u thép th y công, ph ki n ng dây và m k m d ch v ...; xây d ng và phát tri n các n v xây l p tham gia s a ch a và xây l p các công trình i n và xây d ng công nghi p; liên h v i ch u t và ph i h p v i các nhà th u ch t o k t c u thép nhi t i n nh m tìm ki m vi c làm ch t o k t c u thép cho các nhà máy nhi t i n; t ng b c tích l y kinh nghi m và u t c s v t ch t i n t i làm ch lo i hình d ch v này.

b) u t , xây d ng c s v t ch t

- T p trung u t xây d ng Nhà máy s n xu t thi t b k t c u thép, m k m cho các nhà máy i n t i KCN huy n Bình Giang, t nh H i D ng ph c v cho vi c ch t o các s n ph m k t c u thép nhi t i n và và m k m d ch v ;

- Ưu tiên chi tiêu cho lợi ích kinh doanh theo hướng nâng cao hiệu quả và thu hồi vốn nhanh;

- Ưu tiên, nâng cấp và sửa chữa máy móc, thiết bị hiện có phục vụ kịp thời cho sản xuất, kinh doanh.

c) Tổ chức máy quản lý:

Phát triển và sắp xếp bộ máy quản lý phù hợp với mô hình sản xuất, kinh doanh theo cơ chế thị trường hiện tại, bổ sung tính linh hoạt và quy định cho các nhân viên trong Công ty; nâng cao tinh thần đoàn kết và kỷ luật, trau dồi chuyên môn nghiệp vụ nhân viên Công ty; duy trì và cải thiện hệ thống quản lý, nội quy, quy chế làm việc của bộ máy kế toán, tài chính nhân sự và hiệu quả công tác quản lý.

d) Đào tạo và tuyển dụng:

- Có chính sách ưu đãi phát triển nguồn nhân lực, đặc biệt chú trọng công tác tuyển dụng cán bộ trẻ có trình độ, năng lực đào tạo phù hợp với lợi ích sản xuất, kinh doanh của Công ty; tiếp tục khuyến khích công tác đào tạo nâng cao công tác quản lý cho các cán bộ hiện có tại Công ty nhằm đáp ứng nhu cầu phát triển sản xuất, kinh doanh;

- Tổ chức, nghiên cứu học hỏi và thực hiện các chương trình về đào tạo, bồi dưỡng kèm theo nhân viên; đa dạng hình thức đào tạo và tuyển dụng nhân viên thành thạo trong những nhiệm vụ chuyên môn, chuyên ngành chuyên môn nhân viên trong Công ty.

e) Duy trì và cải thiện hệ thống quản lý chất lượng theo ISO 9001:2008

- Tổ chức đánh giá nội bộ theo quy định của chương trình, kế hoạch xây dựng;

- Thực hiện xuyên kiểm tra, hàng đầu các nhân viên thực hiện nghiêm túc hệ thống quản lý chất lượng theo ISO 9001:2008 và cải thiện hệ thống nâng cao chất lượng quản lý và kiểm tra chất lượng sản phẩm.

II. Báo cáo của Hội đồng quản trị

1. Những nét nổi bật của kết quả hoạt động trong

Năm 2010 là một năm mà Công ty gặp nhiều khó khăn trong sản xuất, kinh doanh do tình hình kinh tế thế giới và trong nước tiếp tục có nhiều biến động phức tạp, khủng hoảng tài chính vẫn còn tiếp diễn; giá vật tư biến động thất thường ngoài những kiểm soát của chi phí và nhà thầu đã ảnh hưởng trực tiếp đến việc tìm kiếm việc làm, đặc biệt là chi phí vật liệu xây dựng. Ban lãnh đạo và tập thể công nhân viên trong Công ty đã đồng tâm hiệp lực cùng nhau vượt qua khó khăn thách thức, luôn tìm kiếm và duy trì hiệu quả hoạt động sản xuất, kinh doanh, dám nghĩ, dám làm, nâng cao sáng tạo, biết chuyển đổi khó khăn thành thuận lợi, nắm bắt thời cơ đưa ra các quyết định sáng suốt nên cảm nhận được sự hưng phấn lợi ích hiệu quả trong hoạt động sản xuất, kinh doanh, cụ thể:

| | | |
|--------------------------|-----------------|----|
| - Tổng doanh thu: | 383.713.000.262 | ng |
| - Lợi nhuận trước thuế : | 28.329.644.239 | ng |
| - Lợi nhuận sau thuế : | 26.969.191.531 | ng |
| + Trích (15%): | 3.645.000.000 | ng |

* Tình hình tài chính của Công ty tính đến ngày 31/12/2010 như sau:

| | | | |
|--------------------------|------------------------|-----------|-------------|
| - Tổng tài sản | 392.193.351.998 | ng | - trong đó: |
| + Tài sản ngắn hạn: | 326.413.856.859 | ng | |
| + Tài sản dài hạn: | 65.779.495.139 | ng | |
| - Tổng nguồn vốn: | 392.193.351.998 | ng | - trong đó: |
| + Nợ phải trả : | 326.785.746.977 | ng | |
| + Vốn chủ sở hữu: | 62.612.120.762 | ng | |

2. Tình hình thực hiện so với kế hoạch

- Tổng doanh thu thực hiện tăng 21,54% so với kế hoạch

- Tổng lợi nhuận trước thuế thực hiện tăng 166,75% so với kế hoạch

3. Những thay đổi chủ yếu trong năm (những khoản đầu tư lớn, thay đổi chi tiêu kinh doanh, sản phẩm và thị trường mới...)

Công ty đã thực hiện kế hoạch đầu tư, xây dựng, mua sắm thiết bị và sản phẩm công nghệ mới đã hoàn thành vào sản phẩm công nghệ mới quy mô phát triển sản xuất, khu vực bán, nguồn vốn khác và quy phức tạp như sau:

+ Sản phẩm Nhà cao, Nhà làm việc, cốp ô tô phân phối, xây dựng mới phòng Xăng M ;

+ Mua sắm máy móc, thiết bị : máy Trộn Nhựa vào dây FO, Palang Hyundai loại 2T và 1T cho Xăng M kim; máy Dập 70T và máy Cán tôn sóng cho Xăng C khí; máy Sơn tôn, máy Cắt thép tấm cho Xăng K thép và một số thiết bị khác góp phần bổ sung vào dây chuyền chế tạo sản phẩm thi công .

4. Triển vọng và kế hoạch trong tương lai

- Phát triển theo chiều sâu các loại hình dịch vụ truyền thống như chế tạo thép, kết cấu thép xây dựng, phân phối dây và kim loại ...; xây dựng và phát triển các dự án xây lắp tham gia sản xuất và xây lắp các công trình dân dụng và xây dựng công nghiệp; liên hệ với chủ đầu tư và phân phối các nhà thầu kết cấu thép nhà dân dụng tìm kiếm việc làm cho kết cấu

thép cho các nhà máy nhiệt điện; tăng bước tích lũy kinh nghiệm và xuất sắc về chất lượng làm chủ lo hình dch v này.

- Năm 2011, Công ty đã kiên trì triển khai kế hoạch đầu tư xây dựng mới Nhà máy sản xuất thép kết cấu thép, mở rộng cho các nhà máy điện KCN thu nhập huyện Bình Giang, tỉnh Hải Dương với tổng vốn đầu tư là 51,689 triệu đồng và tham gia thực hiện dự án sản xuất Công nghệ tiên tiến thông minh và bền vững tiết kiệm điện (LED) của Tập đoàn điện lực Việt Nam.

III. Báo cáo của Ban Tổng giám đốc

1. Báo cáo tình hình tài chính tính đến ngày 31/12/2010

- Các tài sản:

| | |
|----------------------------------|--------|
| + Tài sản dài hạn/tổng tài sản: | 16,77% |
| + Tài sản ngắn hạn/tổng tài sản: | 83,23% |

- Các nguồn vốn:

| | |
|--|--------|
| + Nợ phải trả/Tổng nguồn vốn: | 83,32% |
| + Nguồn vốn chủ sở hữu/tổng nguồn vốn: | 15,96% |

- Khả năng sinh lời:

| | |
|---|--------|
| + Tỷ suất lợi nhuận sau thuế /tổng tài sản: | 6,87% |
| + Tỷ suất lợi nhuận sau thuế /doanh thu thuần: | 7,02% |
| + Tỷ suất lợi nhuận sau thuế /nguồn vốn chủ sở hữu: | 43,07% |

- Khả năng thanh toán

| | |
|----------------------------------|----------|
| + Khả năng thanh toán nhanh: | 1,09 lần |
| + Khả năng thanh toán hiện hành: | 0,69 lần |

- Giá trị sổ sách tính đến hết năm 31/12 của năm báo cáo

| | | | |
|-------------------|-----------------|------|-------------|
| + Tổng tài sản: | 392.193.351.998 | đồng | - trong đó: |
| Tài sản ngắn hạn: | 326.413.856.859 | đồng | |
| Tài sản dài hạn: | 65.779.495.139 | đồng | |
| + Tổng nguồn vốn: | 392.193.351.998 | đồng | - trong đó: |
| Nợ phải trả: | 326.785.746.977 | đồng | |
| Vốn chủ sở hữu: | 62.612.120.762 | đồng | |

2. Báo cáo kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh

Trong năm qua, là năm hoạt động của Công ty nằm trong bối cảnh chung của nền kinh tế thị trường và trong năm có biến động phức tạp. Giá nguyên, nhiên vật

li u u t ng cao gây khó kh n không nh n hi u qu s n xu t , kinh doanh. Các h p ng ch t o c t thép m k m không còn c ch nh th u mà ph i thông qua u th u trong b i c nh các d án có v n vay c a n c ngoài mà Công ty không c tham gia. Công ty ph i tìm ki m các h p ng nh l bên ngoài ngành i n duy trì s n xu t, kinh doanh. Công ty hi n nay thi u các cán b qu n lý, cán b k thu t, các công nhân b c cao. Nh ng khó kh n ó ã nh h ng không nh n hi u qu ho t ng s n xu t kinh doanh c a Công ty.

Tuy nhiên, d i s lãnh o c a ng b , s nh h ng c a H i ng Qu n tr , s ch o k p th i c a Ban T ng Giám c Công ty cùng v i s oàn k t h p l c c a toàn th ng i lao ng, ho t ng s n xu t, kinh doanh c a Công ty trong n m 2010 ã t c m t s k t qu nh sau:

| TT | Ch tiêu | Th c hi n 2009 | K ho ch 2010 | Th c hi n 2010 | So sánh | |
|----|--------------------|----------------|--------------|----------------|-----------------------------|-------------------------------|
| | | | | | Th c hi n 2010/K ho ch 2010 | Th c hi n 2010/Th c hi n 2009 |
| 1 | Doanh thu thu n | 321.226.269 | 315.689.000 | 383.713.000 | 121,54 | 122,89 |
| 2 | L i nhu n tr c thu | 11.532.402 | 10.620.000 | 28.329.644 | 266,75 | 245,65 |
| 3 | L i nhu n sau thu | 9.972.313 | 9.292.500 | 26.969.191 | 290,22 | 270,44 |

3. Nh ng ti n b công ty ã t c

a) Nh ng c i ti n ã t c

- Ngày 06/10/2010 c phi u PEC chính th c c giao d ch trên sàn UPCoM c a HNX và n ngày 10/3/2011, s c phi u c l u ký trên Trung tâm L u ký Ch ng khoán Vi t Nam là 1.226.870 c phi u/2.430.000 c phi u.

- ã s a ch a Nhà n ca, Nhà làm vi c, c i t o tr m phân ph i i n, xây d ng m i v n phòng X ng M ;

- ã mua s m máy móc, thi t b nh : Máy tr n Nh T ng vào D u FO, Pal ng Hyundai lo i 2T và 1T cho X ng M ; Máy d p 70T và máy cán tôn sóng cho X ng C khí; Máy S n tôn, máy c t thép t m cho X ng KCT và m t s thi t b khác góp ph n b sung vào dây chuy n ch t o s n ph m t hi u qu .

b) Các bi n pháp ki m soát

- H QT ã t ch c t t ch c trách, nhi m v trong vi c tri n khai các ngh quy t c a i h i ng c ông n m 2010 giao phó, ng th i t o i u ki n thu n l i cho T ng giám c và các cán b qu n lý (CBQL) Công ty t ch trong i u hành ho t ng s n xu t, kinh doanh em l i hi u qu .

- Thường xuyên báo cáo Ban kiểm soát về công tác quản trị của Hội đồng quản trị và Ban Tổng giám đốc; các thúc Ban Tổng giám đốc thực hiện công tác giám sát, hỗ trợ CBQL thực hiện các nội quy, quy chế của Công ty góp phần vào công tác quản lý của Công ty lên mức tốt nhất.

4. Kế hoạch phát triển trong tương lai.

a) Công ty tập trung vào sản xuất, gia công các sản phẩm có khí phi tiêu chuẩn; phấn đấu đạt thành tích uy tín chuyên ngành sản xuất, gia công sản phẩm khí phi tiêu chuẩn;

b) Lập kế hoạch vào đầu, đầu tư nhân lực nâng cao trình độ chuyên môn nghiệp vụ, ngoại ngữ áp dụng công tác quản lý hiệu quả của Công ty trong giai đoạn tới;

c) Công ty dự kiến triển khai kế hoạch đầu tư xây dựng mới Nhà máy sản xuất thiết bị kết cấu thép mới cho các nhà máy điện tại KCN Thủ Đức Bình Giang, tỉnh Hải Dương với tổng vốn đầu tư là 51,689 triệu đồng và tham gia thực hiện dự án sản xuất Công ty điện thông minh và đèn tiết kiệm điện (LED) của Tập đoàn Điện lực Việt Nam;

d) Tập trung vào các dự án có khả năng thu hồi vốn nhanh, tốc độ sinh lời cao;

e) Duy trì và cải thiện hệ thống quản lý chất lượng ISO 9001:2008;

f) Phấn đấu hoàn thành kế hoạch sản xuất, kinh doanh năm 2011 đã đề ra và chỉ đạo công tác tổng kết năm 2011 thông qua

IV. Báo cáo tài chính

Các báo cáo tài chính đã kiểm toán theo quy định của pháp luật về kế toán được đăng tải trên trang web của Công ty theo địa chỉ: pecvn.com.vn

V. Bổ sung nội dung báo cáo tài chính và báo cáo kiểm toán

1. Kiểm toán độc lập

- Nội dung kiểm toán độc lập: Công ty Dịch vụ Kiểm toán và Thuế UHY
- Ý kiến kiểm toán độc lập
- Các nhận xét đặc biệt.

2. Kiểm toán nội bộ

- Ý kiến kiểm toán nội bộ: không có
- Các nhận xét đặc biệt: không có

VI. Các công ty có liên quan

1. Công ty nắm giữ trên 50% vốn cổ phần/vn góp của các công ty:

- + Công ty TNHH Xây l p PEC;
- + Công ty TNHH MTV C khí và Xây d ng Ngu n i n

2. Tình hình u t vào các công ty có liên quan :

- + Công ty góp 51% v n vào Công ty TNHH Xây l p PEC;
- + Công ty góp 100% v n vào Công ty TNHH MTV C khí và Xây d ng Ngu n i n.

3. Tóm t t v ho t ng và tình hình tài chính c a các công ty liên quan

a) Công ty TNHH Xây l p PEC có v n i u l : 5.000.000.000 ng. Công ty chuyên xây d ng nhà các lo i, công trình ng s t, xây l p ng dây và tr m bi n áp và công trình vi n thông, truy n thông, xây l p công trình công nghi p... Doanh thu n m 2010 t 4.649 tri u ng, l i nhu n sau thu t 369 tri u ng. Giá tr s sách t i 31/12/2010 (vt: tri u ng) nh sau:

| | |
|--------------------|-------|
| - T ng tài s n | 8.838 |
| + Tài s n ng n h n | 8.809 |
| + Tài s n dài h n | 29 |
| - T ng ngu n v n | 8.838 |
| + N ph i tr | 2.849 |
| + V n ch s h u | 5.989 |

b) Công ty TNHH MTV C khí và Xây d ng Ngu n i n có v n i u l 20.000.000.000 ng. Công ty chuyên s n xu t, kinh doanh k t c u thép, thi t b phi tiêu chu n c a các nhà máy th y i n, nhi t i n; kinh doanh các c u ki n thép, s t cho xây d ng, ch t o c khí, l p máy, s n xu t c u ki n kim lo i, thùng b ch a và d ng c ch a b ng kim lo i... Doanh thu n m 2010 t 152.274 tri u ng, l i nhu n sau thu t 17.169 tri u ng. Giá tr s sách t i ngày 31/12/2010 (vt: tri u ng) nh sau:

| | |
|--------------------|---------|
| - T ng tài s n | 108.962 |
| + Tài s n ng n h n | 80.282 |
| + Tài s n dài h n | 26.680 |
| - T ng ngu n v n | 108.962 |
| + N ph i tr | 74.709 |
| + V n ch s h u | 34.253 |

VII. T ch c và nhân s

1. C c u t ch c c a Công ty

- Ban kiểm soát (BKS): 03 người
- Hội đồng quản trị (HĐQT): 04 người
- Ban Tổng giám đốc (BTGD): 03 người
- Các nhân viên trong Công ty: 07 phòng, 01 Ban Quản lý công trình, 03 xưởng và 01 đội xây lắp

2. Tóm tắt lý lịch của các cá nhân trong Ban điều hành

a) Ông Lê Anh-Chiến-Chief HĐQT

- Sinh ngày: 31/3/1952 - Nơi sinh: thành phố Nam Định
- Quốc tịch: Việt Nam - Dân tộc: Kinh
- Quê quán: Phường Nguyễn Chánh, thành phố Nam Định, tỉnh Nam Định
- Địa chỉ thường trú: 65b ngõ Văn Chương, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội
- Trình độ văn hoá: Đại học
- Trình độ chuyên môn: Kỹ sư cơ khí

b) Ông Lê Minh Hải- Thành viên HĐQT

- Sinh ngày: 20/02/1961 - Nơi sinh: Nghệ An
- Quốc tịch: Việt Nam - Dân tộc: Kinh
- Quê quán: Thanh Giang, Thanh Chương, Nghệ An
- Địa chỉ thường trú: Số nhà 9/144 ngõ Ngô Gia Tự, quận Long Biên, thành phố Hà Nội.
- Trình độ văn hoá: Đại học
- Trình độ chuyên môn: Chuyên viên kinh doanh thương mại.

c) Bà Phạm Thu Hằng- Thành viên HĐQT

- Sinh ngày: 16/02/1963 - Nơi sinh: Hà Nội
- Quốc tịch: Việt Nam - Dân tộc: Kinh
- Quê quán: thôn Kim Quan, thị trấn Yên Viên, huyện Gia Lâm, thành phố Hà Nội
- Địa chỉ thường trú: thôn Kim Quan, thị trấn Yên Viên, huyện Gia Lâm, thành phố Hà Nội
- Trình độ văn hoá: Đại học
- Trình độ chuyên môn: Chuyên viên kế toán

d) Ông Văn Ngọc Lâm- Thành viên HĐQT

- Sinh ngày: 07/11/1955 - Nơi sinh: Hà Nam
- Quốc tịch: Việt Nam - Dân tộc: Kinh
- Quê quán : Thanh Bình, Thanh Liêm, Hà Nam
- Địa chỉ thường trú: Khu tập thể Nhà máy C khí Yên Viên, Gia Lâm, Hà Nội
- Trình độ văn hoá : Đại học
- Trình độ chuyên môn : Giáo viên dạy nghề

e) Ông Lê Văn Thuần - Phó Tổng giám đốc

- Sinh ngày: 02/01/1966 - Nơi sinh: Nghệ An
- Quốc tịch: Việt Nam - Dân tộc: Kinh
- Quê quán: Nghệ An
- Địa chỉ thường trú: Khu tập thể C khí Yên Viên, Gia Lâm, Hà Nội
- Trình độ văn hoá : Đại học
- Trình độ chuyên môn : Kỹ sư in hóa

f) Ông Hoàng Văn Trung – Phó Tổng giám đốc

- Sinh ngày: 01/02/1952 - Nơi sinh: Quảng Trị
- Quốc tịch: Việt Nam - Dân tộc: Kinh
- Quê quán: xã Vĩnh Giang, huyện Vĩnh Linh, tỉnh Quảng Trị
- Địa chỉ thường trú: Khu tập thể C khí Yên Viên, Gia Lâm, Hà Nội
- Trình độ văn hoá : Đại học
- Trình độ chuyên môn : Kỹ sư Chế tạo máy

3. Thay đổi thành viên HĐQT, BTG trong năm:

a) **Hội đồng Quản trị (HQT)** : Tháng 9 năm 2010, ông Nguyễn Văn Lực thôi là thành viên HĐQT (nghỉ hưu theo chế độ).

b) Ban Tổng Giám đốc (BTG) :

- Tháng 7 năm 2010, ông Lê Minh Hải thôi là thành viên BTG quy định nhiệm vụ làm Tổng Giám đốc thay ông Nguyễn Văn Lực.

- Tháng 7 năm 2010, ông Trần Văn Quân thôi là thành viên BTG (nghỉ hưu theo chế độ)

- Tháng 10 năm 2010, ông Phan Văn Tiến thôi là thành viên BTG (chậm dần tiếp nhận công việc)

4. Quy định về Ban Tổng Giám đốc:

- Các hình thức các quy định về chi phí, thưởng các dịp lễ, tết, bổ sung lương quý/năm, khen thưởng... như người lao động trong Công ty.

- Hàng năm, các cấp tham quan hoạt động kinh nghiệm quản lý trong nước/nước ngoài.

5. Số lượng cán bộ, nhân viên và chính sách đãi ngộ người lao động

- Số lượng cán bộ, nhân viên: toàn Công ty gồm Công ty mẹ và các Công ty con tính đến ngày 31/12/2010 có: **761** người (trong đó Công ty mẹ là 331 người)

VIII. Thông tin công đồng

1. Hội đồng Quản trị và BKS:

a) Thành viên và chức vụ

- Hội đồng Quản trị gồm 04 người, trong đó 01 người là thành viên độc lập không phụ thuộc, cụ thể:

+ Ông Lê Lê Ninh- Chủ tịch Hội đồng Quản trị (độc lập không phụ thuộc)

+ Ông Lê Minh Hải- Thành viên Hội đồng Quản trị

+ Ông Võ Ngọc Tâm- Thành viên Hội đồng Quản trị

+ Bà Phạm Thu Hằng- Thành viên Hội đồng Quản trị

- BKS gồm 03 người, trong đó có 02 người là thành viên độc lập không phụ thuộc, cụ thể:

+ Ông Đào Quốc Tuấn- Trưởng BKS (độc lập không phụ thuộc)

+ Ông Nguyễn Văn Khánh- Thành viên BKS (độc lập không phụ thuộc)

+ Bà Hà Thanh Thủy- Thành viên BKS

b) Hoạt động của Hội đồng Quản trị

Trong năm 2010 vừa qua, Hội đồng Quản trị đã tổ chức 05 phiên họp và trình bày 15 lần theo hình thức ghi âm về lý do kiến nghị các thành viên Hội đồng Quản trị bổ nhiệm và bãi nhiệm, qua đó đã ban hành 34 Quyết định liên quan đến các lĩnh vực hoạt động của Công ty, cụ thể:

- 18 Quyết định về bổ nhiệm, miễn nhiệm liên quan đến các CBQL thuộc Hội đồng Quản trị, Ban Kiểm soát, Ban Tổng Giám đốc và các thành viên danh dự trong Hội đồng thành viên PPEC, Hội đồng thành viên PECA và Trường Mầm non Hoa Sen;

- 05 Quyết định liên quan đến thay đổi cấu trúc của các phòng, ban trong Công ty, cấu trúc quản trị Hội đồng Quản trị PPEC, Hội đồng Quản lý Trường Mầm non Hoa Sen;

- 03 Quy t ̣nh liên quan ̣n ban hành v ̣n b ̣n qu ̣n lý n ̣i b ̣ (Quy ch ̣ l ̣ng, Quy ch ̣ Trang thông tin i n t ; Quy t ̣nh s a ̣i, b ̣ sung i u l PPEC (Công ty con);

- 08 Quy t ̣nh liên quan ̣n ho t ̣ng S ̣n xu t kinh doanh;

- H ̣ QT ̣ ̣ t ch ̣ c t t ch ̣ trách, nhi m v ̣ trong v ̣ c tri n khai các ngh quy t c a ̣ i h ̣ i ng c ̣ ông n m 2010 giao phó, ng th i t o i u ki n thu n l i cho T ̣ng Giám ̣ c và các CBQL công ty ho t ̣ng i u hành SXKD và ̣ t xây d ̣ng c ̣ b n.

- ̣ ̣ trao i th ̣ng xuyên v ̣i BKS trong v ̣ c giám sát h ̣ tr CBQL th c hi n các quy ch ̣ ra góp ph ̣n ̣a công tác qu ̣n lý c a Công ty lên m t t m m i.

- Các thành viên H ̣ QT c n ch ̣ng h ̣n n a, i s ̣u nghiên c ̣u tìm hi u th ̣ tr ̣ng trong n ̣ c và n ̣ c ngoài nh m xây d ̣ng chi n l ̣ c phát tri n Công ty phù h ̣ p trong môi tr ̣ng kinh doanh c ̣nh tranh toàn c u.

c) Ho t ̣ng c a thành viên H ̣ QT ̣ c l p không i u hành

- Ông Lê ̣nh- Ch ̣ t ch H ̣ QT không i u hành ph ̣ trách công tác ̣ t xây d ̣ng và ch u trách nhi m qu ̣n lý m i ho t ̣ng c a H ̣ QT.

d) Ho t ̣ng c a BKS

- Hàng tháng, hàng quý các thành viên BKS theo nhi m v ̣ c phân công ̣ ̣ giám sát ho t ̣ng qu ̣n lý, i u hành s ̣n xu t, kinh doanh c a H ̣ QT, Ban T ̣ng giám ̣ c trong các v ̣ c th c hi n n i quy, quy ch ̣ , h p ̣ng lao ng, công tác s ̣n xu t kinh doanh , báo cáo tài chính Công ty, n m b t tình hình v ̣ c làm, thu nh p, cách phân chia ti n l ̣ng c a các x ̣ng ..

- Th ̣ng xuyên l y thông tin, i chi u tính tuân th ̣ trong th c thi công v ̣ c c a các ̣ n v phòng ban so v ̣i quy nh c a i u l , quy ch ̣ , quy nh n i b ̣ và chính sách pháp lu t Nhà n ̣ c .

- i v ̣i các thành viên ph ̣ trách công v ̣ c chuyên môn, g ̣ng m u th c hi n úng quy nh, quy ch ̣ , ch ̣ , cùng v ̣ i t p th ̣ tháo g ̣ khó kh ̣n góp ph ̣n hoàn thành k ̣ ho ch c a ̣ n v .

- M i quan h ̣ gi a BKS v ̣i H ̣ QT, BTG ̣ là m i quan h ̣ c l p, tác nghi p trong s ̣ ph i h ̣ p th ̣ng nh t chung v ̣i m c tiêu phát tri n Công ty, m b o l i nhu n, t o công v ̣ c làm, thu nh p i s ng n ̣nh cho ng i lao ng, th c hi n y ̣ng h a v ̣ v i nhà n ̣ c.

- Trong ho t ̣ng giám sát, Ban ki m soát không gây khó, c n tr ̣ ho t ̣ng i u hành c a H ̣ QT, BTG ̣ và h ̣ th ng qu ̣n lý.

e) K ̣ ho ch ̣ t ng c ̣ng hi u qu ̣ trong ho t ̣ng qu ̣n tr công ty

- V ̣ phát tri n ngu ̣n nhân l ̣ c:

+ Tăng cường công tác đào tạo và tuyển dụng song song về vị trí chức danh tuyển dụng lao động có trình độ chuyên môn, nâng cao quản lý bổ sung cho các nhân viên, bộ phận có nhu cầu; tổ chức nghiên cứu sản phẩm, phê duyệt và thực hiện các chương trình vận động, tuyển dụng kèm theo nhân viên, nhà hoạt động đào tạo và tuyển dụng nhân viên thành công trong những nhiệm vụ chủ yếu, thường xuyên của họ cho làm vị trí hàng tháng của mình nhân viên trong Công ty;

+ Tập trung nỗ lực vào chính sách phúc lợi, điều chỉnh quy chế trả lương, thực hiện theo hình thức thu nhập cố định lương quản lý nhân viên hiện tại, sản xuất, kinh doanh, trên nguyên tắc công bằng; thực hiện nghiêm túc thực hiện các lao động tập thể, nhân viên quy lao động Công ty.

- Về chính sách quản lý:

+ Phân công, phân quyền rõ ràng giữa các phòng, ban và giữa các cá nhân trong tổ chức nhân viên, tránh chồng chéo và thiếu hụt, nhiệm vụ;

+ Xây dựng hình thức kiểm soát nội bộ Công ty chuyên nghiệp hiện tại;

+ Tăng cường giám sát các hoạt động nội hành của BTG;

+ Tập trung hoàn thiện bộ máy quản lý, xây dựng và củng cố lực lượng nhân sự chủ chốt, ... sản xuất cho kế hoạch sản xuất, kinh doanh năm 2011.

- Về tài chính, kế toán:

+ Củng cố mối quan hệ với các tác nhân liên quan thị trường mối quan hệ tài chính, hỗ trợ khi cần thiết.

+ Xây dựng các biện pháp quản lý tài sản và sử dụng hiệu quả nguồn vốn phục vụ sản xuất, kinh doanh và đầu tư cho các dự án của Công ty.

Ngoài ra, tăng cường công tác giáo dục quản lý lao động trong việc chấp hành quy trình, quy phạm an toàn lao động, giữ gìn trang thiết bị cho sản xuất là trách nhiệm của mọi CBQL và người lao động, đảm bảo sản xuất phi an toàn, an toàn sản xuất.

f) Thù lao thành viên HĐQT và thành viên BKS

- Thù lao thành viên HĐQT

+ Ông Lê Văn Nh- Chủ tịch HĐQT (hưởng lương chuyên trách): 15.000.000 ng/tháng;

+ Ông Lê Minh Hải- Thành viên HĐQT: 3.000.000 ng/tháng;

+ Ông Văn Ngọc Tâm- Thành viên HĐQT: 3.000.000 ng/tháng;

+ Bà Phạm Thu Hằng- Thành viên HĐQT: 3.000.000 ng/tháng.

- Thù lao thành viên BKS:

+ Ông Đào Quốc Tuấn- Trưởng BKS: 2.400.000 ng/tháng;

+ Ông Nguyễn Văn Khánh- Thành viên BKS: 1.800.000 ng/tháng;

+ Bà Hà Thanh Thủy- Thành viên BKS: 1.800.000 ng/tháng.

g) **Tỉ lệ số vốn và nợ thay đổi trong tổng tài sản của thành viên HĐQT:**

| Họ và tên | T i ngày 01/01/2010 | | T i ngày 31/12/2010 | | Thay i | |
|---------------------|------------------------|---------------------|------------------------|---------------------|---------------|---------------------|
| | S CP s h u | T l s h u (%) | S CP s h u | T l s h u (%) | S CP s h u | T l s h u (%) |
| 1. Ông Lê Anh | 7.000 | 0,29 | 7.000 | 0,29 | 0 | 0 |
| 2. Ông Lê Minh Hải | 198.160 | 8,15 | 285.700 | 11,76 | 87.540 | 3,61 |
| 3. Ông Võ Ngọc Tâm | 5.000 | 0,21 | 5.000 | 0,21 | 0 | 0 |
| 4. Bà Phạm Thu Hằng | 15.980 | 0,66 | 15.980 | 0,66 | 0 | 0 |

2. Các dữ liệu thông kê về công

2.1. Công đóng góp vốn Nhà nước và công nhân

| TT | Tên công | Địa chỉ liên lạc | Ngày 31/12/2010 | |
|----|------------------------------|---|-----------------|------------------|
| | | | S CP s h u | T l s h u (%) |
| 1. | Tập đoàn in lịch Việt Nam | 18 Trần Nguyên Hãn, quận Hai Bà Trưng, tp Hà Nội | 1.020.000 | 41,98 |
| 2. | Lê Minh Hải | Số 9, ngõ 144, Ngô Gia Tự, quận Long Biên, tp Hà Nội | 285.700 | 11,76 |

2.2. C Ông/thành viên góp v n sáng l p

| TT | Tên c ông sáng l p | Ngày tháng n m sinh | Ngh nghĩ p | a ch liên l c | T i ngày 01/01/2010 | | T i ngày 31/12/2010 | |
|----|-----------------------------|------------------------|------------------------|---|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| | | | | | S c ph n s h u | T l s h u (%) | S c ph n s h u | T l s h u (%) |
| 1 | T p oàn i n l c Vi t Nam | | - | 18 Tr n Nguyễn Hãn, qu n Hai Bà Tr ng, tp Hà N i | 1.020.000 | 41,98 | 1.020.000 | 41,98 |
| 2 | Nguyễn c L i | 06/9/1950 | - | S 6, ng Thiên c, th tr n Yên Viên, Gia Lâm, Hà N i | 35.000 | 1,44 | 35.000 | 1,44 |
| 3 | Lê Minh H i | 20/02/1961 | T ng giám c | S 9/144 ng Ngô Gia T , Qu n Long Biên, Hà N i | 198.160 | 8,15 | 285.700 | 11,76 |
| 4 | Ph m Thu H ng | 16/02/1963 | K toán tr ng | Thôn Kim Quan, xã Yên Viên, Gia Lâm, Hà N i | 15.980 | 0,66 | 15.980 | 0,66 |
| 5 | Lê nh | 31/3/1952 | Ch t ch H QT | S 2/129 Trung T , ng a, Hà N i | 7.000 | 0,29 | 7.000 | 0,29 |
| 6 | Nguyễn T t t | 22/9/1950 | - | T p th Nhà máy C khí Yên Viên, Gia Lâm, Hà N i | 5.050 | 0,21 | 5.050 | 0,21 |
| 7 | ào Qu c Tu n | 09/3/1952 | Tr ng BKS | Phù ng, Gia Lâm, Hà N i | 5.000 | 0,21 | 5.000 | 0,21 |
| 8 | Lê V n Tính | 14/02/1954 | Tr ng phòng B CL | S 8, ngõ 78 Hà Huy T p, th tr n Yên Viên, Gia Lâm, Hà N i | 5.000 | 0,21 | 5.000 | 0,21 |

| | | | | | | | | |
|----|--------------------|------------|-------------------------------------|--|-------|------|-------|------|
| 9 | V Ng c à m | 07/11/1955 | Tr ñg phòng T ch c- Nhân s | T p th Nhà máy C khí Yên Viên, Gia Lâm, Hà N i | 5.000 | 0,21 | 5.000 | 0,21 |
| 10 | Nguy n V n Hùng | 21/3/1957 | - | Thôn Th ñg, D ñg Hà, Gia Lâm, Hà N i | 5.000 | 0,21 | 5.000 | 0,21 |
| 11 | L u Xuân Th o | 22/01/1964 | - | T p th Nhà máy C khí Yên Viên, Gia Lâm, Hà N i | 7.990 | 0,33 | 7.990 | 0,33 |
| 12 | V Anh Tu n | 16/11/1969 | - | T p th Nhà máy C khí Yên Viên, Gia Lâm, Hà N i | 6.100 | 0,25 | 6.100 | 0,25 |

**TM. H I NG QU N TR
CH T CH**

Lê Minh H i

(ã ký)

N i nh n:

- Nh i u 3;
- TBKS;
- Các c quan h u quan;
- L u: VT, TKCT.TTH.08